

[Texte]

**Mr. Nicholson:** One foot in both camps. . .

**The Chairman:** Mr. Nicholson, we do have the departmental experts here. Perhaps you should let them do a bit of talking.

**An hon. member:** We might win them over.

**Mr. Benjamin:** Mr. Chairman, I am sorry. I do not want to make a federal case out of this, but I am going to since we are in the federal Parliament. I have been on a dozen different committees in 22 years. Never has the parliamentary secretary handled a bill on behalf of the government and then voted one way or another on an amendment. It sure as hell does not happen in transport.

**Mr. Nicholson:** You said earlier that this is the first justice bill you have been on, Mr. Benjamin. It has been a long-established precedent in the 34th Parliament. I have been a member of the legislative committee and have been very pleased to comment on all the amendments put forward and to vote.

**Mr. Benjamin:** In two committees I am on the parliamentary secretary is not a member of the committee. He sits there religiously, he takes part, but he does not vote.

**Mr. Nicholson:** How does he sit there religiously?

**Mr. Benjamin:** You have all the other members of the committee from the government.

**Mr. Chairman:** I must protest this. I am sorry, it is on a point of order. I will not bother with the question of privilege at this point, but it seems to me that it goes against the long-established practice in this place.

**The Chairman:** Mr. Robichaud, do you also want to comment on this?

**Mr. Robichaud:** Yes, Mr. Chairman, on the point of order, is Mr. Nicholson representing the minister today?

**The Chairman:** No, Mr. Nicholson is here today as a member of the legislative committee.

**Mr. Benjamin:** He has it both ways.

**The Chairman:** He has been appointed to the legislative committee and has attended all the meetings.

**Mr. Benjamin:** He is representing the minister and he is piloting this bill.

**The Chairman:** No, he just happens to be sitting with the witnesses by choice.

**Mr. Benjamin:** Then why does he not sit in the hallway?

**Mr. Nicholson:** I was starting to soften up on your next amendment here, so you figure it out.

**Mr. Benjamin:** I am sorry, Mr. Chairman. In practice, today, he has been representing the ministry in the government in the presentation, in the answering the questions. The other two witnesses have not said a word. It is perfectly obvious and plain to anybody that he is representing the ministry, the minister and the government. This is really so patently absurd to try to combine both positions, a parliamentary secretary and a member of a committee. In transport where I do have a little bit of experience, the parliamentary secretary has never been a member of the committee.

[Traduction]

**M. Nicholson:** Un pied dans chaque camp. . .

**Le président:** Monsieur Nicholson, nous avons ici les experts du ministère. Vous pourriez peut-être les laisser parler un petit peu.

**Une voix:** Nous les ferions peut-être changer d'avis.

**M. Benjamin:** Monsieur le président, je suis désolé. Je ne veux pas en faire une affaire d'État, mais c'est normal puisque nous sommes au Parlement fédéral. En 22 ans, j'ai participé à une douzaine de comités différents. Jamais le secrétaire parlementaire n'a présenté un projet de loi au nom du gouvernement pour ensuite voter dans un sens ou dans un autre sur un amendement. Ça n'arrive sûrement jamais aux Transports.

**M. Nicholson:** Vous avez dit tout à l'heure que c'était la première fois que vous participiez à l'étude d'un projet de loi de justice, monsieur Benjamin. C'est un précédent solidement établi dans le 34<sup>e</sup> Parlement. J'ai déjà fait partie du comité législatif et j'ai eu le plaisir de commenter tous les amendements présentés et de participer aux votes.

**M. Benjamin:** Dans deux comités auxquels j'appartiens, le secrétaire parlementaire n'est pas membre. Il assiste religieusement aux séances, il participe mais il ne vote pas.

**M. Nicholson:** Comment fait-il pour y assister religieusement?

**M. Benjamin:** Vous avez tous les autres membres du comité qui représentent le gouvernement.

Monsieur le président, je dois protester contre cela. Je suis désolé, c'est un rappel au Règlement. Je ne vais pas aller jusqu'à la question de privilège pour le moment mais il me semble que cela va à l'encontre des pratiques bien établies de cet endroit.

**Le président:** Monsieur Robichaud, voulez-vous aussi commenter cela?

**M. Robichaud:** Oui, monsieur le président, à propos de ce rappel au Règlement, est-ce que M. Nicholson représente le ministre aujourd'hui?

**Le président:** Non, monsieur Nicholson est ici aujourd'hui en tant que membre du comité législatif.

**M. Benjamin:** Il joue sur les deux tableaux.

**Le président:** Il a été nommé au comité législatif et assiste à toutes les réunions.

**M. Benjamin:** Il représente le ministre et c'est lui qui parraine ce projet de loi.

**Le président:** Non, il se trouve simplement qu'il a choisi de s'asseoir avec les témoins.

**M. Benjamin:** Alors pourquoi est-ce qu'il ne va pas s'asseoir dans le couloir?

**M. Nicholson:** Je commençais à m'ouvrir à votre prochain amendement, alors décidez-vous.

**M. Benjamin:** Je suis désolé, monsieur le président. En fait, aujourd'hui, il a représenté le ministère en présentant le projet de loi et en répondant aux questions. Les deux autres témoins n'ont pas dit un mot. Il est parfaitement clair et évident pour tout le monde qu'il représente le ministère, le ministre et le gouvernement. C'est tout à fait absurde de vouloir combiner les deux postes de secrétaire parlementaire et de membre d'un comité. Aux Transports, comité que je connais assez bien, le secrétaire parlementaire n'a jamais été membre du comité.